

法規名稱：(終)MUTUAL RECOGNITION AGREEMENT BETWEEN CHINESE NATIONAL LABORATORY ACCREDITATION (CNLA) AND SOUTH AFRICAN NATIONAL ACCREDITATION SYSTEM (SANAS)

終止日期：民國 92 年 05 月 06 日

This Agreement is made on the fifth day of May, 1998 between Chinese National Laboratory accreditation (CNLA), having its Secretariat Office at 30 Ta-Hsueh Road, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.

And

South African National accreditation System (SANAS), having its administrative office at Building 10f, CSIR Campus, Pretoria, South Africa.

- 1.CNLA and SANAS wish to enter into this Mutual Recognition Agreement (MRA) to recognize each other's laboratory accreditation systems so as to facilitate the trading of products that require testing in respect of characteristics and/or performance, thus minimizing non-tariff barriers to trade between Taiwan, R.O.C. and South Africa.
- 2.The MRA is considered to be in harmony with the aims of the World trade Organisation designed to minimise technical barriers to trade.
- 3.CNLA and SANAS operate accreditation system in their respective economies to grant formal recognition to testing and calibration laboratories which are found competent to carry out specific tests or types of tests or calibrations.
- 4.The laboratory accreditation system administered by each of the participants is voluntary in the sense that participation in it by the laboratories being accredited is not required by law. CNLA and SANAS base their decisions to accredit laboratories on the criteria laid down in ISO/IEC Guide 25 and their interpretation by the respective systems. Officials responsible for the administration of each system have participated in assessment and surveillance visits to laboratories accredited under the other system and affirm that each other's operational procedures are in accordance with the criteria laid down in ISO/IEC Guide 58.
- 5.This Agreement gives effect to the decisions by both participants to grant recognition to each other's laboratory accreditation systems. Each participant will, for all testing and calibration:

- a. recognise the accreditation of a testing or calibration laboratory under CNLA or SANAS as equivalent to an accreditation by the other.
 - b. recognise endorsed test or calibration reports* issued by a laboratory accredited under CNLA or SANAS on the same basis as it recognises endorsed test or calibration reports for its own accredited laboratories;
- * An "endorsed test or calibration report" is a test/calibration report or test/calibration certificate issued by a laboratory accredited by CNLA or SANAS displaying the CNLA logo and endorsement wording or the SANAS logo and endorsement wording on the test/calibration report or test/calibration certificate only for those tests or calibrations covered by their "Scope of Accreditation".
- c. recommend to other persons and organisations in their respective economies and elsewhere that such persons and organisations should recognise the accreditations granted to laboratories by the signatories to this MRA as being equivalent;
 - d. recommend to other persons and organisations in their respective economies and elsewhere that such persons and organisations should accept endorsed test or calibration reports issued under the laboratory accreditation system administered by the signatories to this MRA as being equivalent;
 - e. maintain record of the terms of accreditation of laboratories accredited by each of the participants to this MRA and make this information generally available;
 - f. publish criteria to accredit laboratories in its own economy, maintain on file criteria of the other's system, and collaborate in the development and adoption of revised criteria for accreditation of laboratories to increase harmony between the two accreditation systems;
 - g. carry out laboratory surveillance and reassess its own laboratories on a regularly scheduled basis and, where practical, co-operate in operating proficiency testing programs;
 - h. co-operate in promoting the development and adoption of laboratory accreditation principles internationally and in the development of international standards relating to laboratory accreditation.

6. The participants to this MRA, whilst recognising that there

may be minor differences between the two participants in interpretation of the ISO/IEC Guide 25 for evaluating laboratories, will regard the resulting accreditations granted to laboratories as equivalent. Each participant will eliminate or minimise these differences. Each participant to this MRA will investigate in its own economy complaints about laboratories the other has accredited and the parties will work together to seek the satisfactory resolution of such complaints.

7. CNLA and SANAS will appoint a suitable person to administer the operation of the MRA and for the initial period of the MRA. The appointed persons are as follows:

a. CNLA:

Executive Director
Secretariat of Chinese National Laboratory Accreditation (CNLA)
)
30 Ta-Hsueh Road
Hsinchu
Taiwan 300
R.O.C.
Telephone: +886 3 5710233
Facsimile : +886 3 5726308

b. SANAS:

Chief Executive Officer
South African National accreditation System (SANAS)
P O Box 914-2142
WINGATE PARK 0153
South African

Telephone: + 27 12 349-1267
Facsimile: + 27 12 349-1449

8. This MRA is for an initial period of four years from the date of execution by both participants, after which it may be extended by agreement of both participants. This MRA may be terminated by either participant giving the other participant not less than three months' notice in writing before the termination.

9. This Agreement will apply to all successors and/or assigns of both participants.

10. Either will not use the other participant's trademarks or trade names other than for the purposes of this Agreement, without the latter's written consent.

11. In the course of this Agreement, either CNLA or SANAS may disclose confidential information to the other participant ("receiving participant"). The receiving participant will not disclose any such confidential information without the written consent of the other participant.

Approved and Accepted for
CHINESE NATIONAL LABORATORY ACCREDITATION, Taiwan, R.O.C. by Chen, Tso-Chen, Chairman of Chinese National Laboratory Accreditation Council in the presence of:

(signature)

Date: 7/ 5/ 99

Approved and Accepted for
SOUTH AFRICAN NATIONAL ACCREDITATION SYSTEM by Mike Peet, Chief Executive Officer in the presence of:

(signature)

Date: 7/ 5/ 99